

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

OBLIGATION DE NÉGOCIER UN ACCÈS  
À L'OCÉAN PACIFIQUE

(BOLIVIE c. CHILI)

ORDONNANCE DU 21 SEPTEMBRE 2016

**2016**

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

OBLIGATION TO NEGOTIATE ACCESS  
TO THE PACIFIC OCEAN

(BOLIVIA v. CHILE)

ORDER OF 21 SEPTEMBER 2016

Mode officiel de citation :

*Obligation de négocier un accès à l'océan Pacifique  
(Bolivie c. Chili), ordonnance du 21 septembre 2016,  
C.I.J. Recueil 2016, p. 252*

---

Official citation :

*Obligation to Negotiate Access to the Pacific Ocean  
(Bolivia v. Chile), Order of 21 September 2016,  
I.C.J. Reports 2016, p. 252*

ISSN 0074-4441  
ISBN 978-92-1-157297-1

N° de vente: Sales number	<b>1102</b>
------------------------------	-------------

21 SEPTEMBRE 2016

ORDONNANCE

OBLIGATION DE NÉGOCIER UN ACCÈS  
À L'OCÉAN PACIFIQUE  
(BOLIVIE c. CHILI)

---

OBLIGATION TO NEGOTIATE ACCESS  
TO THE PACIFIC OCEAN  
(BOLIVIA v. CHILE)

21 SEPTEMBER 2016

ORDER

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2016

21 September 2016

2016  
21 September  
General List  
No. 153

OBLIGATION TO NEGOTIATE ACCESS  
TO THE PACIFIC OCEAN

(BOLIVIA v. CHILE)

## ORDER

*Present: President ABRAHAM; Vice-President YUSUF; Judges OWADA, TOMKA, BENNOUNA, CAÑADO TRINDADE, GREENWOOD, XUE, DONOGHUE, GAJA, SEBUTINDE, BHANDARI, ROBINSON, GEVORGIAN; Registrar COUVREUR.*

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Articles 31, 44, 45, paragraph 2, 48 and 49 of the Rules of Court,

Having regard to the Order dated 24 September 2015, whereby the Court fixed 25 July 2016 as the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Republic of Chile,

Having regard to the Counter-Memorial duly filed by the Republic of Chile within that time-limit;

Whereas, at a meeting held by the President of the Court with the Agents of the Parties on 13 September 2016, the Agent of Bolivia requested the Court to authorize the filing of a Reply by the Applicant and a Rejoinder by the Respondent; and whereas the Agent of Bolivia requested a period of a minimum of six months, from the date of the Court's Order, for the preparation of the Reply; whereas at the same

meeting the Agent of Chile stated that his Government had no objection to the request by Bolivia for a second round of written pleadings; and whereas the Agent of Chile expressed the view that the Parties should each have a period of six months for the preparation of their respective pleading;

Taking account of the agreement of the Parties,

*Authorizes* the submission of a Reply by Bolivia and a Rejoinder by Chile;

*Fixes* the following time-limits for the filing of those pleadings:

21 March 2017 for the Reply of the Plurinational State of Bolivia; and

21 September 2017 for the Rejoinder of the Republic of Chile;

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-first day of September, two thousand and sixteen, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Plurinational State of Bolivia and the Government of the Republic of Chile, respectively.

(*Signed*) Ronny ABRAHAM,  
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,  
Registrar.

---